



FEHLING lame Treede Maxposition

MMZ-7 Lame Treede Maxposition 44 x 40 mm, diamètre (D) 60

MMZ-8 Lame Treede Maxposition 44 x 30 mm, diamètre (D) 40

Accessoires

LMT-4 Tournevis pour cardan (en option)

LMT-4L Tournevis pour cardan SW 4 mm, 290 mm (en option)

LMT-4T Tournevis pour cardan Torx T15, 290 mm (en option)

MRN-3 Rétracteur auriculaire transthoracique - guidage du crochet, 220 mm

MRU-9 Pince de guidage pour support auriculaire et support de retenue (en option)



Cet instrument ou dispositif médical est livré non stérile. Il doit être préparé avant d'être utilisé. Avant le retraitement, l'instrument doit être évalué en termes de risques (non critique/semi-critique/critique A/B/C) conformément aux directives du RKI.

La lame Treede Maxposition ne doit être utilisée, retirée et éliminée que par un personnel médical compétent !

La lame Treede Maxposition est destinée à être réutilisée.

1) Destination

Les écarteurs (rétracteurs) et les composants des écarteurs, utilisés en chirurgie invasive et pour une courte durée, servent à écarter ou à ouvrir différentes structures tissulaires, telles que la peau, les os, les muscles et les organes.

Informations complémentaires relatives à la destination

Durée de l'utilisation : Les écarteurs (rétracteurs) et les composants des écarteurs sont destinés à une utilisation de courte durée.

Champ d'application : Les écarteurs (rétracteurs) et les composants des écarteurs sont utilisés chez tous les patients pour lesquels les tissus doivent être visibles pour le chirurgien pendant une courte durée (max. 24 heures), ils doivent être tenus à l'écart.

Profil de l'utilisateur : Les écarteurs (rétracteurs) et les composants des écarteurs ne doivent être utilisés que par du personnel spécialisé ayant reçu une formation médicale (par ex. médecin spécialiste).

Environnement d'utilisation : Les écarteurs (rétracteurs) et les composants des écarteurs ne doivent être utilisés que dans des conditions ambiantes contrôlées (par ex. salle d'opération).

Groupe cibles de patients : Aucune restriction

2) Indications

Interventions chirurgicales nécessitant l'écartement et le maintien à court terme de différentes structures tissulaires, telles que la peau, les os, les muscles et les organes, afin d'atteindre la structure corporelle à traiter. Le choix de l'écarteur et des accessoires dépend des conditions anatomiques et physiologiques ainsi que du champ d'application. Veiller à ce que les écarteurs ou les lames d'écarteur utilisés aient la bonne taille et disposent d'une stabilité suffisante.

3) Contre-indication

Toutes les utilisations qui vont à l'encontre des propriétés physiques et/ou mécaniques du modèle d'écarteur individuel sont contre-indiquées. Il n'y a pas de contre-indications générales à l'utilisation des écarteurs.



Il convient néanmoins de faire attention aux risques accrus qui pourraient résulter des conditions anatomiques et physiologiques ainsi que du tableau clinique du patient. Il s'agit par exemple d'un risque accru de fracture osseuse en cas d'ostéoporose.

4) Effets secondaires possibles

Les effets secondaires suivants sont décrits dans la littérature médicale et ils peuvent éventuellement survenir lors de l'utilisation d'écarteurs conformément à l'utilisation conforme :

- Infections
- Troubles de la cicatrisation
- Lésions de structures (tissus, nerfs, vaisseaux)
- Nécroses
- Ischémie



Les dispositifs médicaux peuvent par ex. PEEK, peuvent contenir du chrome et du nickel. Les matériaux utilisés sont biocompatibles, mais ils peuvent provoquer des réactions allergiques ou des intolérances.

5) Avant l'utilisation

La lame Treede Maxposition est livrée non stérile et elle doit être nettoyée et stérilisée par l'utilisateur avant la première utilisation et avant chaque utilisation ultérieure (consulter la section 6) *Retraitement*).



Un contrôle de sécurité doit être effectué avant chaque utilisation. Ce faisant, il faut faire attention aux zones à arêtes vives, aux fissures, aux cassures, aux dysfonctionnements mécaniques et aux composants manquants (consulter la section 6) *Retraitement* sous « *Entretien, contrôle et vérification* »).



Manipuler la lame Treede Maxposition soigneusement lors du stockage, du transport et du nettoyage !
Éviter les coups et les charges ponctuelles sur la lame Treede Maxposition afin de ne pas provoquer d'éventuels dommages consécutifs ! Ne pas surcharger les éléments fonctionnels !



Utiliser uniquement des produits irréprochables et stérilisés !

6) Retraitement



Le dispositif médical doit être retraité avant d'être utilisé. Avant le retraitement, il doit être évalué en termes de risques (non critique/semi-critique/critique A/B/C) conformément aux directives du RKI.



Les dispositions légales nationales, les normes et les directives nationales et internationales ainsi que les propres normes en matière d'hygiène pour le retraitement doivent être respectées.



Pour le retraitement des instruments utilisés pour des patients atteints de la maladie de Creutzfeldt-Jakob (MCJ), d'une suspicion de MCJ ou de variantes éventuelles, les réglementations nationales en vigueur doivent être respectées.



Les instruments ne doivent être utilisés, retraités et éliminés que par un personnel médical compétent.



	Manipuler les instruments soigneusement lors du stockage, du transport et du nettoyage ! Éviter les coups et les charges ponctuelles sur les instruments afin de ne pas provoquer d'éventuels dommages consécutifs ! Ne pas surcharger les éléments fonctionnels !
	Ne pas nettoyer les récipients contenant des composants en plastique avec des procédés oxydants (procédé avec du peroxyde d'hydrogène H₂O₂, par exemple Orthovario ou Oxivario de Miele). Ces procédés entraînent un vieillissement oxydatif du matériau, qui n'est pas visible par une décoloration ou une friabilité.
Limites du retraitement	Un retraitement fréquent a peu d'effet sur l'étiquette des instruments et elle ne perturbe pas leur fonctionnement. La fin de vie du produit est normalement déterminée par l'usure et les dommages dus à l'utilisation (par ex. dommages, étiquette illisible, défaillance fonctionnelle - consulter également « <i>Entretien, contrôle et vérification</i> »). Il est prouvé que les instruments peuvent subir au moins 500 cycles de retraitement s'ils sont utilisés et retraités correctement.
Généralités Informations relatives au retraitement	Le retraitement est basé sur une procédure validée. Toutes les étapes de nettoyage mentionnées (nettoyage préalable manuel, nettoyage mécanique/manuel, désinfection manuelle et stérilisation) ont été validées avec les paramètres indiqués pour chacune d'entre elles et elles sont indiquées dans la section « Procédure validée ». Pour la validation, les produits de retraitement recommandés (détergents : Neodisher® MediClean forte (Dr. Weigert) ; désinfectant : Korsolex® med AF (Bode Chemie GmbH)) ont été utilisés. Pour le nettoyage, de l'eau de qualité potable ainsi que de l'eau entièrement déminéralisée (eau déminéralisée ; microbiologiquement au moins de qualité potable) sont utilisées. Le retraitement mécanique est préférable au nettoyage manuel car le résultat du nettoyage est meilleur et plus sûr. Il est également possible de nettoyer nos instruments avec d'autres produits chimiques testés et approuvés, qui ont été recommandés par le fabricant de produits chimiques en raison de leur compatibilité avec les matériaux. Respecter toujours les indications du fabricant concernant la concentration, le temps d'application, la température et le renouvellement des produits de nettoyage et de désinfection. Toutes les consignes d'utilisation du fabricant de produits chimiques doivent être strictement respectées. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des modifications visuelles du matériau ou des dommages matériels tels que la corrosion, des cassures ou un vieillissement prématuré.
Prétraitement sur le lieu d'utilisation	Nettoyage préalable : Il faut veiller à ce que, dès la fin de l'intervention, les résidus de sang, de tissus et de médicaments soient éliminés des instruments à l'aide d'un chiffon à usage unique/d'une serviette en papier, et à ce qu'ils soient immédiatement soumis à un nettoyage mécanique. Lorsque le prétraitement des instruments est terminé, des contrôles visuels doivent être effectués afin de vérifier que les instruments sont complets. Les instruments doivent être transportés du lieu d'utilisation au lieu de retraitement de manière à ne pas mettre en danger ou à nuire aux utilisateurs, aux tiers, à l'environnement ou aux dispositifs médicaux (placement dans des récipients fermés et résistants aux perforations et - si nécessaire - utilisation de capuchons de protection).
Préparation avant le nettoyage	Il est recommandé d'effectuer le retraitement des instruments immédiatement après leur utilisation, car les résidus séchés dans les endroits difficiles à atteindre sont difficiles à éliminer. Ne pas les déposer dans des solutions de NaCl (sinon, risque de corrosion par perforation ou fissuration sous contrainte). Les instruments qui ont été reliés entre eux pendant l'utilisation doivent être démontrés afin de retrouver leur état initial avant le nettoyage.
Démontage	Consulter la section 10) <i>Démontage</i>



Nettoyage préalable manuel	<u>Procédure validée :</u> Équipement : Cuvette Brosse douce Pistolet à eau sous pression (ou similaire) Détergent : Neodisher® MediClean forte (Dr. Weigert) <u>Procédure/paramètres :</u> • Rincer les instruments démontés, dans la mesure du possible, sous de l'eau courante froide (de qualité d'eau potable, < 40 °C) jusqu'à ce que toutes les salissures visibles aient été éliminées. La saleté incrustée doit être éliminée à l'aide d'une brosse douce (ne pas utiliser une brosse métallique !). • Les cavités, les fentes, les fissures et les lumen doivent être rincés respectivement de manière intensive (> 10 secondes) à l'eau froide (de qualité d'eau potable, < 40 °C) à l'aide d'un pistolet à eau sous pression (ou similaire). • Immerger les produits pendant 10 à 30 minutes dans une solution contenant 0,5 à 2 % de Neodisher® MediClean forte avec de l'eau (de qualité d'eau potable, < 40 °C). • Utiliser uniquement une solution approuvée d'un détergent qui n'a pas d'effet de fixation des protéines. À cette fin, il convient de respecter les instructions du fabricant du détergent et du désinfectant. • Veiller à ce que toutes les zones de l'instrument soient en contact avec la solution. • Le cas échéant, les pièces mobiles de l'instrument sont soumises à un mouvement de va-et-vient dans le bain de nettoyage. • Pendant le temps d'application, éliminer les salissures grossières à l'aide d'une brosse appropriée (ne pas utiliser une brosse métallique !). • Rincer les instruments pendant 1 minute sous de l'eau déminéralisée froide (consulter « Informations générales relatives au retraitement ») et, le cas échéant, déplacer les parties mobiles de l'instrument dans un sens ou dans l'autre.
Nettoyage/ Désinfection	Si possible, il est préférable d'utiliser un laveur-désinfecteur conforme à la norme DIN EN ISO 15883, qui utilise la désinfection thermique.
Nettoyage : Mécanique	Éviter de trop remplir les plateaux à instruments et les bacs de lavage - n'utiliser que des supports pour instruments appropriés. Veiller tout particulièrement à ce que les pointes ne se coincent pas dans la grille lors de l'insertion et du retrait des instruments dans/ depuis les tamis. <u>Procédure validée :</u> Équipement : Laveur-désinfecteur G 7835 CD (Miele) / PG 8535 (Miele) Programme de nettoyage : Des-Var-TD (G 7835 CD) Détergent : Neodisher® MediClean forte (Dr. Weigert) <u>Préparation :</u> • Les instruments articulés doivent être placés dans l'appareil de manière à ce que les articulations soient ouvertes ou démontées, dans la mesure du possible, et que l'eau puisse s'écouler des cavités et des trous borgnes. • Le cas échéant détendre les ressorts • Veiller à ce que l'intérieur de toutes les cavités soient également entièrement rincé. • Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'ombres de rinçage.



	• Connecter les raccords Luer des instruments, le cas échéant, à l'embout de rinçage Luer-Lock du laveur-désinfecteur. <u>Procédure/paramètres :</u> • Pré-lavage de 3 minutes à l'eau froide (de qualité d'eau potable, < 40 °C) • Vidange • Nettoyage de 10 minutes avec une solution de 0,5 à 2 % de Neodisher® MediClean forte dans de l'eau (de qualité d'eau potable) à 55 °C • Vidange • Rinçage de 2 minutes à l'eau (de qualité d'eau potable, < 40 °C) • Vidange • Rinçage à l'eau déminéralisée froide pendant 1 minute (< 30 °C) • Vidange • Désinfection thermique avec de l'eau déminéralisée pendant 5 minutes (> 90 °C) • Séchage de 30 minutes (90 °C) Après le nettoyage mécanique, les cavités, les trous borgnes, etc. doivent être notamment examinés afin de détecter la présence de saletés visibles. Si nécessaire, répéter le cycle ou nettoyer manuellement.
Nettoyage : Manuelle	<u>Procédure validée :</u> Équipement : Cuvette Brosse douce Pistolet à eau sous pression (ou similaire) Bandelin Sonorex Digitec Détergent : Neodisher® MediClean forte (Dr. Weigert) <u>Procédure/paramètres :</u> • Si possible, placer les instruments démontés dans de l'eau froide (de qualité d'eau potable, < 40 °C) pendant 10 minutes. • Actionner les pièces mobiles, le cas échéant, sur l'ensemble de la plage de mouvement. • Nettoyer les instruments à l'aide d'une brosse douce (ne pas utiliser une brosse métallique !) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de contamination visible. • Rincer les instruments pendant au moins 20 secondes à l'aide d'un pistolet à eau sous pression (ou similaire). <u>Nettoyage par ultrasons :</u> • Ultrasons pendant 10 minutes à < 40 °C avec 0,5 à 2 % de solution de nettoyage à 35 kHz • Après les ultrasons, rincer les instruments pendant au moins 20 secondes à l'aide d'un pistolet à eau sous pression (ou similaire). • Rincer les instruments à l'eau (de qualité d'eau potable, < 40 °C) pendant au moins 10 secondes. • Pour le rinçage final, utiliser de l'eau déminéralisée (< 40 °C). Les instruments sont rincés à l'eau déminéralisée pendant au moins 30 secondes. Veiller à ce qu'il ne reste pas de résidus sur les produits.
Désinfection : Manuelle	Les solutions désinfectantes peuvent être utilisées conformément aux instructions figurant sur l'étiquette (consulter les indications du fabricant de produits chimiques).



	<u>Procédure validée :</u> Équipement : Cuvette Bandelin Sonorex Digitec Désinfectant : Korsolex® med AF (Bode Chemie GmbH) <u>Procédure/paramètres :</u> - Après le nettoyage, immerger les produits pendant 5 minutes dans un bain à ultrasons (35 kHz, < 40 °C) avec un désinfectant approprié (par ex. 0,5 % Korsolex® med AF). Veiller à ce que toutes les surfaces soient mouillées par le désinfectant. Le cas échéant, déplacer les pièces mobiles avant d'allumer l'appareil à ultrasons dans le bain de désinfection. - Après la désinfection, rincer soigneusement tous les produits avec de l'eau déminéralisée (< 40 °C) pendant au moins 1 minute afin d'éliminer le désinfectant et, le cas échéant, déplacer les parties mobiles de l'instrument avec un mouvement de va-et-vient. - Veiller à ce qu'il ne reste pas de résidus sur les produits. - Séchage avec de l'air comprimé stérile et exempt d'huile.
Séchage	Si le séchage est terminé dans le cadre du cycle de nettoyage/désinfection, la température ne devrait pas être supérieure à 120 °C. Sécher ensuite avec de l'air comprimé approprié, conformément aux recommandations du RKI. Veiller notamment à ce que les zones difficilement accessibles soient bien sèches.
Montage	Consulter la section 9) <i>Montage</i>
Entretien, contrôle et vérification	Pour les instruments à composants mobiles soumis à une charge par frottement (par ex. articulations), il convient d'appliquer avant la stérilisation une huile pour instruments à base de paraffine/d'huile blanche (conformément à la pharmacopée européenne ou américaine en vigueur) qui est biocompatible, stérilisable à la vapeur et perméable à la vapeur. De tels points peuvent en outre être signalés par le symbole correspondant d'une burette d'huile. Les instruments ne doivent pas être traités avec des produits d'entretien contenant du silicone. Ils peuvent entraîner des difficultés de fonctionnement et nuire à l'efficacité de la stérilisation à la vapeur. Un contrôle de sécurité des instruments doit être effectué avant chaque utilisation. Ce faisant, il faut faire attention aux zones à arêtes vives, aux fissures, aux cassures, aux dysfonctionnements mécaniques et aux composants manquants. Vérifier la mobilité des instruments contenant des pièces mobiles (éviter un jeu trop important). Le cas échéant, vérifier les mécanismes de blocage. Tous les instruments : Effectuer un contrôle visuel à l'aide d'une lampe loupe afin de vérifier l'absence de dommages et d'usure. Examiner notamment les endroits critiques sur les pièces mobiles et dans la zone de travail. Les instruments défectueux, endommagés ou dont l'étiquette n'est plus lisible doivent être triés, nettoyés et désinfectés avant d'être renvoyés au fabricant. Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le fabricant ou par des ateliers agréés par le fabricant. Un formulaire de confirmation de ce processus est disponible auprès du fabricant. Les instruments qui ne peuvent plus être réparés doivent être envoyés à la déchetterie de ferraille de l'hôpital. Il convient de veiller à ce que les instruments chirurgicaux à pointes ou à bords tranchants soient conservés de manière sûre dans un récipient fermé à usage unique, résistant aux perforations et incassables. Ne pas utiliser d'instruments endommagés !



Emballage	Individuellement : selon les normes de la série DIN EN 868, DIN EN ISO 11607 et DIN 58953. Lots : Ranger les instruments dans des plateaux prévus à cet effet ou les placer sur des plateaux de stérilisation à usage général. Une méthode appropriée doit être utilisée pour emballer les plateaux.
Stérilisation	Stérilisation à la vapeur selon le procédé sous vide fractionné dans un appareil conforme aux normes DIN EN 285 et DIN EN ISO 17665 (parties 1 et 2). Afin d'éviter la formation de taches et la corrosion, la vapeur doit être exempte de tout composant. Les valeurs limites recommandées des composants de l'eau d'alimentation et du condensat de vapeur sont déterminées par la norme DIN EN 285. <u>Procédure validée :</u> Équipement : Autoclave Tuttnauer de type B 3870 EHS / Lautenschläger ZentraCert <u>Procédure/paramètres :</u> Type de cycle : 3 phases de pré-vide Température de stérilisation : 132 – 134 °C Temps de retenue : 4 – 5 minutes Temps de séchage : 20 minutes Lors de la stérilisation de plusieurs instruments en un seul cycle de stérilisation, la charge maximale du stérilisateur ne doit pas être dépassée (consulter les indications du fabricant de l'appareil).
Stockage	Conformément au § 4 MPBetreibV et aux normes de la série DIN EN 868, DIN EN ISO 11607 et DIN 58953. Les instruments doivent être stockés dans un endroit sec, à température ambiante, propres, à l'abri de tout dommage et d'influences mécaniques (éviter la condensation, les dommages). Conserver toujours les instruments à l'état détendu, le cas échéant. Cela permet d'éviter une fatigue prématurée de la tension du ressort. Les instruments doivent être transportés vers le lieu d'utilisation dans un conteneur stérile fermé et résistant aux perforations.
Élimination	Ces produits sont principalement fabriqués en acier et/ou en plastique. Ils doivent être nettoyés avant d'être éliminés. L'élimination peut être effectuée auprès d'un centre de recyclage de la ferraille. Pour la protection des employés, veiller à protéger les pointes et les arêtes vives éventuellement présentes.
Les instructions ci-dessus ont été validées par le fabricant du dispositif médical comme étant appropriées pour la préparation d'un dispositif médical en vue de sa réutilisation. Il incombe au responsable du retraitement de veiller à ce que le retraitement réellement effectué avec l'équipement, les matériaux et le personnel utilisés dans l'installation de retraitement permet d'obtenir le résultat souhaité. À cette fin, la vérification et/ou la validation et les contrôles de routine du processus sont nécessaires. De même, tout écart par rapport aux instructions fournies doit être soigneusement évalué par le responsable du retraitement afin de déterminer son efficacité et ses éventuelles conséquences négatives.	
	Toute modification du produit ou tout écart par rapport à la présente notice d'utilisation entraîne l'exclusion de la responsabilité ! Sous réserve de modifications.



7) Configuration et utilisation

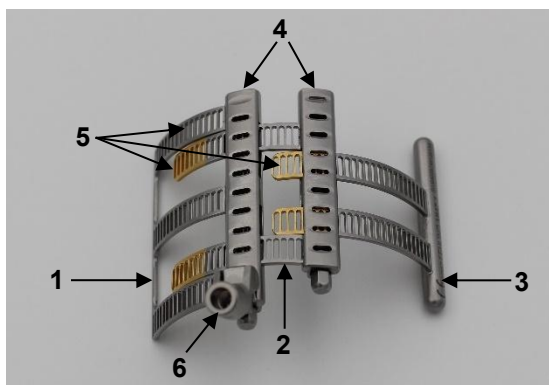
La lame Treede Maxposition à taille réglable (ill. 1a) est composée de trois éléments de tailles différentes : Élément de base (1), élément primaire (2) et élément secondaire (3) (ill. 1b). Un élément est composé d'un module de la boîte (4) et d'éventail de lames (5) (ill. 1a).

À l'aide d'un tournevis approprié, par exemple le tournevis pour cardan Torx LMT-4T (consulter la section 8) *Accessoires nécessaires*), l'éventail de lames est réglé par l'intermédiaire de l'axe de la roue dentée située à l'intérieur du module de la boîte (4) et l'écartement souhaité peut être réglé.

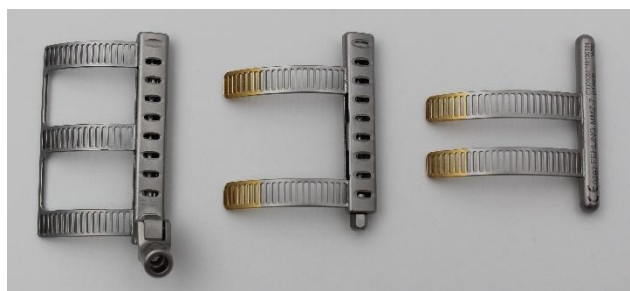
L'élément primaire et l'élément secondaire sont marqués en couleur dorée à l'extrémité de chaque éventail de lames (consulter l'ill. 1b). Cela permet de mieux s'orienter lors du déploiement des différents éléments de la lame Treede Maxposition.

Avec le guidage du crochet MRN-3 (consulter la section 8) *Accessoires nécessaires*), l'angle de la lame Treede Maxposition est réglable en continu et elle peut être soulevée ou abaissée. À cet effet, le guidage du crochet MRN-3 est vissé dans l'articulation filetée (6). Pour retirer ou introduire la lame, il est possible d'utiliser une pince de guidage, par exemple la pince de guidage pour le support auriculaire et le support de retenue MRU-9 (consulter la section 8) *Accessoires nécessaires*.

La lame Treede Maxposition est particulièrement utilisée pour les opérations de la valve mitrale afin d'obtenir un meilleur accès et une vue optimale sur le champ opératoire.



Ill. 1a : Lame Treede Maxposition



Élément de base

Élément primaire (2)

Élément secondaire (3)

Ill. 1b : Lame Treede Maxposition avec ses différents éléments

	Utiliser uniquement des produits irréprochables et stérilisés !
	Avant d'insérer la lame Treede Maxposition, veiller à ce que le champ opératoire a été préparé en conséquence.
	Avant d'utiliser la lame Treede Maxposition, veiller à ce que son fonctionnement ne soit pas altéré et qu'elle n'est pas endommagée !
	Les dispositifs médicaux en matériaux ferromagnétiques ne doivent pas être exposés à un champ magnétique ni à des influences électromagnétiques étrangères.
	Les dispositifs médicaux contenant des métaux sont conducteurs d'électricité et ils ne doivent pas être exposés à une source de courant ou à des influences électriques étrangères.
	Le choix de la lame Treede Maxposition dépend des conditions anatomiques et physiologiques ainsi que du champ d'application. Veiller à ce que les lames Treede Maxposition utilisés aient à la fois la bonne taille et la bonne géométrie et une stabilité suffisante.



Pendant l'utilisation

Avant d'utiliser la lame Treede Maxposition, le champ opératoire doit être préparé en conséquence. Nous n'y reviendrons pas par la suite. La lame Treede Maxposition doit être insérée dans l'oreillette lorsqu'elle est complètement rétractée.



Lors de l'introduction de la lame Treede Maxposition, veiller à ne pas blesser involontairement des structures tissulaires (notamment les nerfs et les vaisseaux sanguins) !



Une pression trop longue et trop forte sur les tissus peut provoquer des nécroses et autres lésions !



Une surcharge peut provoquer une déformation plastique ou une rupture de la lame Treede Maxposition !



Lors du déploiement ou de la rétraction de la lame Treede Maxposition, veiller à ce que le tournevis approprié soit toujours entièrement placé sur le mécanisme de transport du module de la boîte.



Respecter l'ordre de déploiement ou de rétraction de l'élément primaire et de l'élément secondaire !



Lors du réglage de l'écartement souhaité de la lame Treede Maxposition, veiller à ne déployer les éléments primaire et secondaire que jusqu'à ce que les deux premiers trous oblongs de couleur dorée soient entièrement visibles depuis le module de la boîte correspondante.

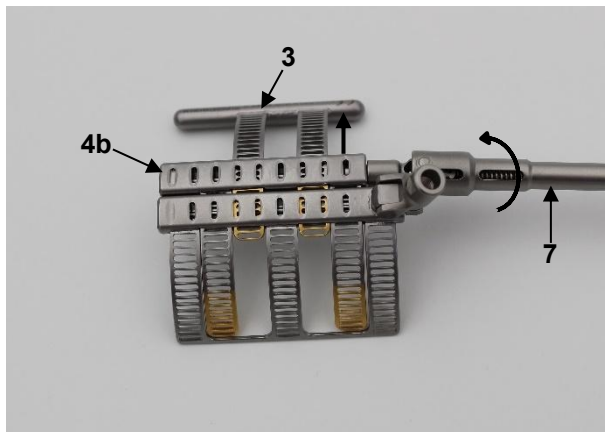
Lorsque l'écartement requis de la lame Treede Maxposition a été réglé pour l'opération, cet écartement ne doit plus être modifié pendant l'opération.

Ne pas déployer l'élément primaire et l'élément secondaire jusqu'à l'extrémité du module de la boîte, car ils pourraient alors sortir complètement et éventuellement tomber dans le patient.

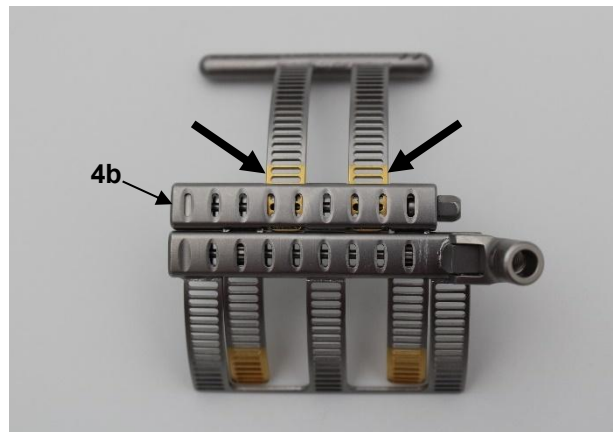
Déploiement des éléments de la lame Treede Maxposition

Pour régler l'écartement souhaité des éléments, déployer d'abord l'élément secondaire (3) à l'aide du tournevis approprié (7).

À cet effet, tourner le mécanisme de transport sur le module de la boîte de l'élément primaire (4b) dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis approprié (7) (ill. 2a) jusqu'à ce que les deux premiers trous oblongs de couleur dorée soient sortis du module de la boîte de l'élément primaire (4b), comme indiqué sur l'illustration 2b.



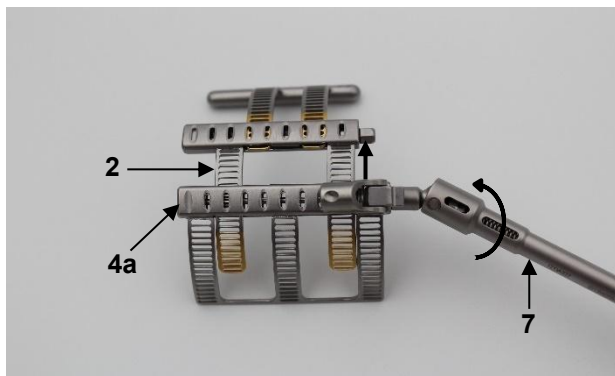
Ill. 2a



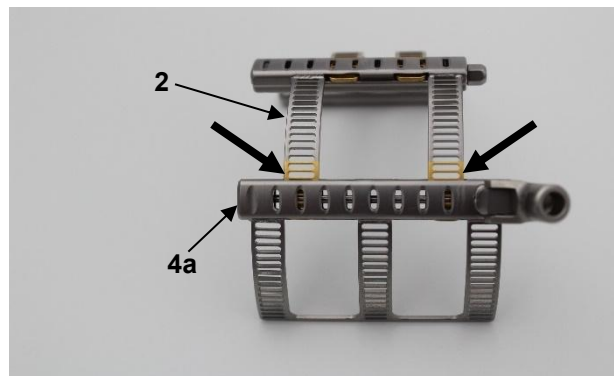
Ill. 2b



Déployer ensuite l'élément primaire (2) à l'aide du tournevis approprié (7). À cet effet, tourner le mécanisme de transport sur le module de la boîte de l'élément de base (4a) dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis approprié (7) (ill. 3a). Ne déployer l'élément primaire (2) que jusqu'à ce que les deux premiers trous oblongs de couleur dorée soient visibles à partir du module de la boîte (4a) (consulter l'illustration). 3b).



III. 3a



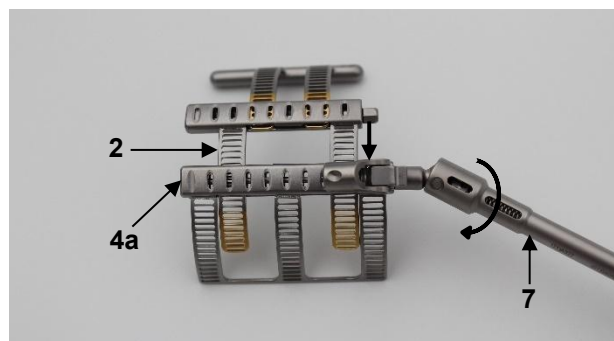
III. 3b

Rétraction des éléments de la lame Treede Maxposition



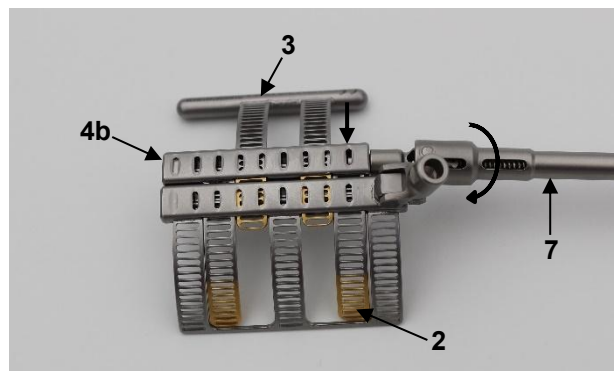
Avant de retirer la lame Treede Maxposition du champ opératoire, rétracter d'abord toujours lentement et complètement l'élément primaire (2), puis l'élément secondaire (3).

Rétracter d'abord complètement l'élément primaire (2) à l'aide du tournevis approprié (7). À cet effet, tourner le mécanisme de transport sur le module de la boîte de l'élément de base (4a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis (7) (ill. 4).



III. 4

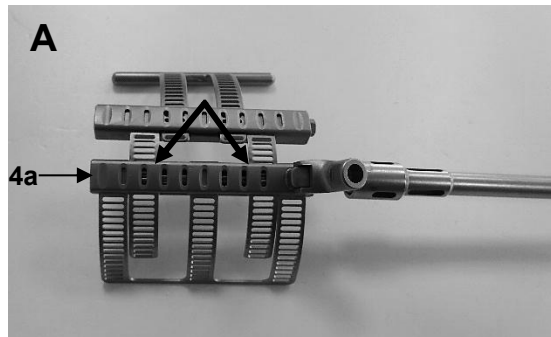
Ensuite, rétracter l'élément secondaire (3) à l'aide du tournevis approprié (7). À cet effet, tourner le mécanisme de transport sur le module de la boîte de l'élément primaire (4b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis (7) (ill. 5).



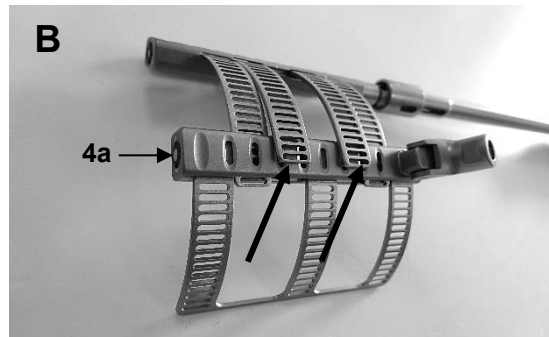
III. 5



Si l'ordre n'est pas respecté, les extrémités de l'éventail de lames de l'élément secondaire peuvent être glissées sur le module de la boîte de l'élément de base (4a) (ill. 6, **B**) plutôt que dans le module de la boîte (ill. 6, **A**).



CORREC

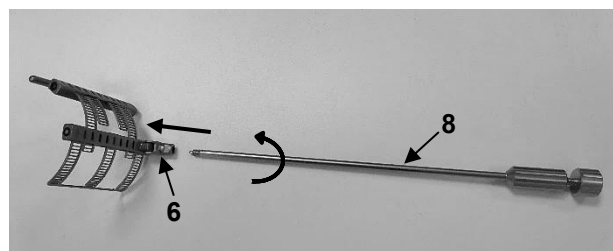


FAUX !

Ill. 6 : Exemple de représentation du respect de l'ordre (**A**) et du non-respect de l'ordre (**B**)

Utilisation du rétracteur auriculaire transthoracique - guidage du crochet MRN-3

Pour soulever ou abaisser la lame Treede Maxposition, visser d'abord le guidage du crochet MRN-3 (8) dans le sens des aiguilles d'une montre dans le filetage de l'articulation (6) (ill. 7).



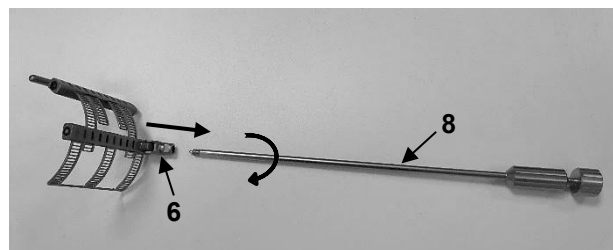
Ill. 7

La lame Treede Maxposition peut être soulevée ou abaissée à l'aide du guidage du crochet (8) en tournant l'écrou de fixation (9) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse (ill. 8).



Ill. 8

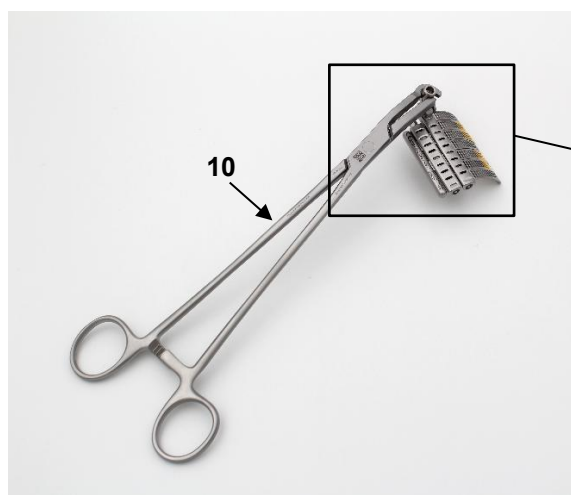
Pour retirer le guidage du crochet MRN-3 (8), il faut le dévisser complètement du filetage de l'articulation (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ill. 9).



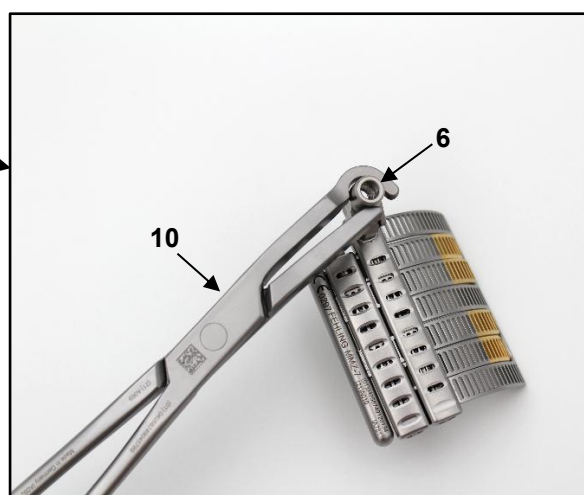
Ill. 9

Utilisation de la pince de guidage pour le support auriculaire et le support de retenue MRU-9

Pour introduire ou retirer la lame Treede Maxposition dans le champ opératoire, on peut utiliser la pince de guidage pour le support auriculaire et le support de retenue MRU-9 (10). La lame Treede Maxposition est maintenue fermée sur l'articulation filetée (6) à l'aide de la pince de guidage (10) et elle peut être introduite ou retirée de l'oreillette.



III. 10



8) Accessoires nécessaires

Pour utiliser la lame Treede Maxposition, utiliser un tournevis, par exemple le tournevis pour cardan LMT-4 (ill. 11), LMT-4L (ill. 12) ou LMT-4T (ill. 13), est nécessaire. Pour soulever ou abaisser la lame Treede Maxposition, le guidage du crochet du rétracteur auriculaire transthoracique MRN-3 (ill. 14) est nécessaire. Pour le retrait ou l'introduction de la lame, une pince de guidage, par exemple la pince de guidage pour le support auriculaire et le dispositif de retenue MRU-9 (ill. 15), peuvent être utilisés.



III. 11 : Tournevis pour cardan LMT-4



III. 12 : Tournevis pour cardan LMT-4L



III. 13 : Tournevis pour cardan LMT-4T



III. 14 : Rétracteur auriculaire transthoracique - Guidage du crochet MRN-3



III. 15: Pince de guidage pour le support auriculaire et le dispositif de retenue MRU-9

9) Montage

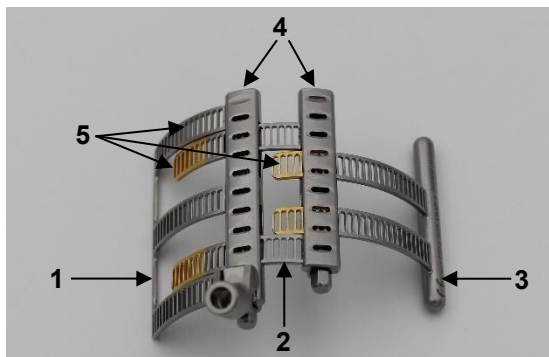
Pour le montage et le démontage du rétracteur auriculaire transthoracique - guidage du crochet, consulter les instructions de montage M 36.

Pour le montage de la lame Treede Maxposition, respecter les instructions de montage suivantes.

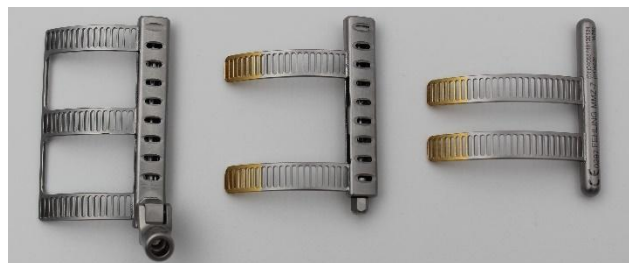
L'illustration 16a montre la lame Treede Maxposition qui est composée de trois éléments de tailles différentes. Elle est composée d'un élément de base (1), d'un élément primaire (2) et d'un élément secondaire (3) (ill. 16b).



Un tournevis approprié, par exemple le tournevis pour cardan LMT-4L (consulter la section 8) *Accessoires nécessaires*, est nécessaire pour le montage/démontage. A l'aide du tournevis approprié, l'éventail de lames (5) est réglé par l'intermédiaire de l'axe de la roue dentée situé à l'intérieur du module de la boîte (4).



III. 16a : Lame Treede Maxposition



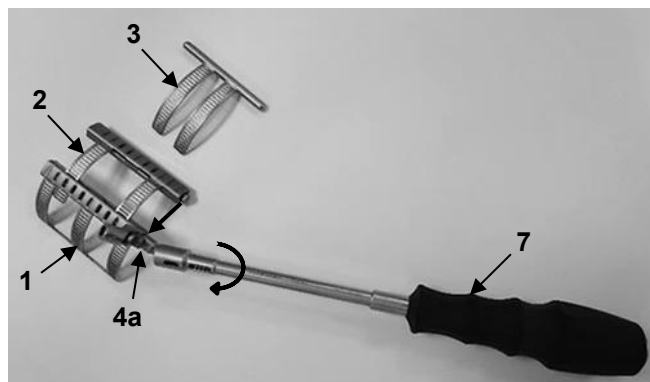
Élément de base

Élément secondaire

Élément secondaire (3)

III. 16b : Lame Treede Maxposition avec ses différents éléments

1. Insérer l'élément primaire (2) dans l'élément de base (1) et le rétracter à l'aide du tournevis approprié (7). À cet effet, tourner le mécanisme de transport sur le module de la boîte de l'élément de base (4a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis (7) (ill. 17).

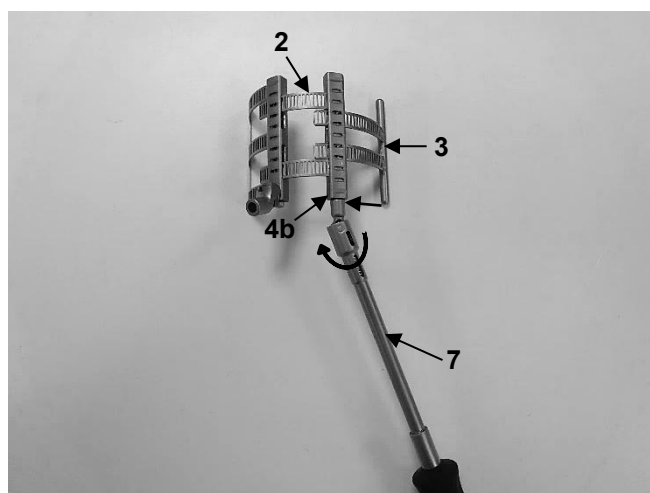


III. 17



Toujours monter l'élément primaire (2) en premier.

2. Insérer ensuite l'élément secondaire (3) dans l'élément primaire (2) et le rétracter à l'aide du tournevis approprié (7). À cet effet, tourner le mécanisme de transport sur le module de la boîte de l'élément primaire (4b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis (7) (ill. 18).



III. 18



3. L'instrument composé (ill. 19) est maintenant à nouveau opérationnel après un test de fonctionnement.

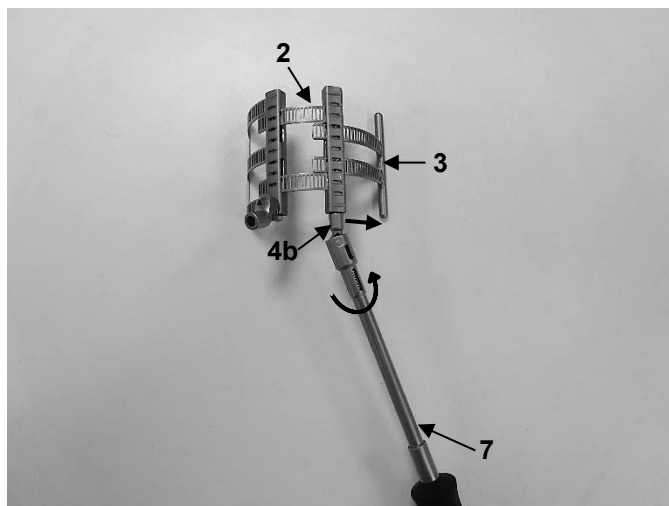


III. 19

10) Démontage

Pour le retraitement, la feuille Treede Maxposition doit être démontée de la manière suivante.

1. Retirer d'abord l'élément secondaire (3) de l'élément primaire (2) à l'aide du tournevis approprié (7). À cet effet, tourner le mécanisme de transport sur le module de la boîte de l'élément primaire (4b) dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis approprié (7) jusqu'à ce qu'il soit possible de le retirer (ill. 20).

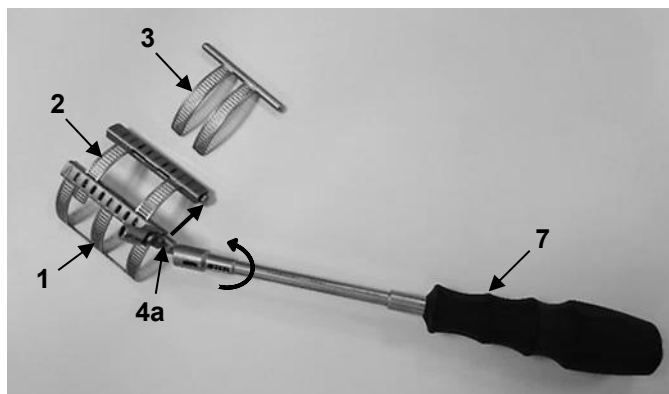


III. 20



Toujours déployer l'élément secondaire (3) en premier.

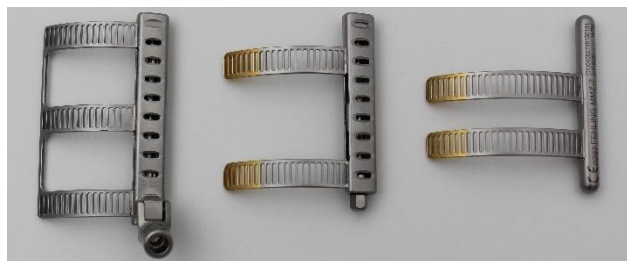
2. Retirer ensuite l'élément primaire (2) de l'élément de base (1) à l'aide du tournevis approprié (7). À cet effet, tourner le mécanisme de transport sur le module de la boîte de l'élément de base (4a) dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis approprié (7) jusqu'à ce qu'il soit possible de le retirer (ill. 21).



III. 21



3. L'instrument démonté en pièces individuelles (ill. 22) peut maintenant être retraité.



III. 22



Placer les petites pièces dans des récipients appropriés (par ex. boîte à aiguilles) pour leur conservation et leur retraitement !

11) Obligation de signaler les incidents graves

L'utilisateur est tenu de signaler tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif médical au fabricant, soit par e-mail à l'adresse vigilance@fehling-instruments.de, soit en utilisant le formulaire de réclamation disponible à l'adresse <https://www.fehling-instruments.de/en/complaint/>, et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

Symboles

Lorsqu'ils sont représentés sur le dispositif médical, l'étiquette du dispositif médical ou dans la notice d'utilisation, les symboles ont la signification suivante, conformément à la norme DIN EN ISO 15223-1 :

 Fabricant	 Consulter le mode d'emploi ou consulter le mode d'emploi électronique	 Attention
 Numéro du catalogue	 Code de lot	 Numéro de série
 Dispositif médical	 Identifiant unique de dispositif	 0297 Marquage CE
 Burette d'huile pour les zones à lubrifier	 Marquage CE	



Contacter le fabricant



FEHLING INSTRUMENTS GmbH
Seligenstädter Str. 100
63791 Karlstein/Germany
Tél. : +49 (0) 6188-9574-40
Fax : +49 (0) 6188-9574-45
E-Mail: info@fehling-instruments.de
www.fehling-instruments.de

